

新加坡華文第一語文的課程設計

謝澤文

新加坡教育部課程規劃與發展署

引言

1. 新加坡華文第一語文的概念，隨著教育制度的發展而有所改變。在1987年之前，家長可以為孩子選擇不同語文源流的學校，當時的華文第一語文，是指華文源流學校（即華校）的華文科。在華校裏，華語是各學科的教學媒介語，英文只屬於第二語文。從1987年開始，新加坡學校一律以英語作為第一語文，並以英語教導大部分的學科，母語為必修的第二語文；只有成績優秀的學生才可以同時修讀英文和華文作



謝澤文先生宣讀論文。

為第一語文。本文所談的主要是我們設計華文第一語文課程的一些經驗，目的是借此收拋磚引玉之效。

課程設計所考慮的因素

2. 課程設計須考慮多方面的因素，包括語言環境、國家發展的方向與共同價值觀、教育發展的方向、學生家庭用語的轉變、學生的學習負擔等等。
3. 新加坡是個多元種族、多元文化社會，在三百多萬的人口中，華族佔77%，馬來族佔14%，印度族佔7.6%，其他種族佔1.4%。官方語文有四種，即馬來語、華語（普通話）、印度的淡米爾語和英語。英語是共同行政語，馬來語是國語。華族所講的語言，除了英語、華語外，還有各種方言（閩南語、潮州話、粵語等）。在這種複雜的語言環境裏，應如何設計華文第一語文的課程？這是需要考慮的一項因素。
4. 新加坡推行華、英雙語教育，並根據因材施教的原則實施分流制度（請參考附錄《新加坡的華文教學》）。在這種制度下，大部分學生修讀英文為第一語文，華文為第二語文，只有下列學生可以修讀華文第一語文：
 - 小學會考總成績屬於最優秀的10%；或
 - 小學會考成績屬於最優秀的11-30%，同時華文科考獲A，英文科考獲A。修讀華文第一語文的都是成績較優秀的學生，他們對母語的學習也較有興趣，不過由於他們修讀的其他學科都以英語為教學媒介語，所以他們學習和接觸華文的時間也受到局限。在華文作為單科教學的情況下，我們應如何為他們設計適當的課程？這又是另一個要考慮的因素。
5. 新加坡是個多元種族、多元文化和多元宗教的社會。我們很需要一套共同的價值觀，以加強人民的團結精神和社會的凝聚力。1991年政府公佈了《我們的共同價值觀》的白皮書，經過廣泛討論後，決定了以下的共同價值觀：
 - 國家至上 社會為先
 - 家庭為根 社會為本
 - 關懷扶持 尊重個人
 - 求同存異 協商共識
 - 種族和諧 宗教寬恕
6. 1997年，吳作棟總理宣佈成立「新加坡21委員會」，目的是探討新加坡人民對21世紀的期望，使人民對新加坡的遠景取得共識。委員會的報告書《新加坡21：全民參與，共攀高峰》於1999年發表，提出了五個主要的主題，作為實現「21遠景」所不能缺乏的

共同價值觀，即：

- 各盡所能 各有貢獻
 - 家和民旺 立國之本
 - 機遇處處 人材濟濟
 - 心繫祖國 志在四方
 - 群策群力 當仁不讓
7. 在教育方面，教育部以「塑造新加坡的未來」作為教育的使命。教育部接著在1998年公佈了《理想教育成果》的綱領，列出學生完成各學習階段後，在德、智、體、群、美五育所應達到的指標。例如完成了中學教育後，學生應能做到：正直不阿，關懷別人，具團體精神，重視個人貢獻，有創意，有進取心，奠定各學科的基礎，以接受更高的教育、具審美能力、認識國家、對國家有信心等。教育部也規定所有學科必須將「國民教育」、「資訊科技教育」和「創意思維教育」，融入教學裏，以提高教育質量，達到理想的教育成果。華文教學一向和思想教育有密切關係，在設計華文第一語文課程時，當然需要考慮有關建國的價值觀、理想的教育成果和創意思維等新的教育內容。
8. 在課程設計方面，教育部將不同學科的教學目標，歸納為以下八大核心技能與價值觀：
- 語文與運算技能
 - 交際技能
 - 綜合與運用知識的技能
 - 建立良好的社會關係與協作的技能
 - 自我管理與終身學習的技能
 - 思維技能與創造力
 - 良好的品德修養
- 華文第一語文的教學將著重哪幾項？這也是課程設計所應考慮的。
9. 有關華文教學的目標與教學法，很容易引起爭論。在一個以英語作為行政語言的多元種族社會裏，教導華文第一語文主要是為了掌握語文的技能，還是為了學習中華文化？語文教學應重視語文知識，還是重視文學欣賞？學習的內容應該以語文技能為導向，還是以內容為導向？近代語言學和心理學研究的成果對語文教學有何影響？這些問題都是設計語文課程所需考慮的。
10. 這20年來，學生的家庭用語起了很大的變化。在1980年，小一華族學生在家裏最常用的語言是方言，佔64.4%。隨著講華語運動的成功推行和雙語教育政策的實施，

方言已逐步被華語和英語取代，到了1999年，家裏主要講方言的，只剩下2.5%，請看下表：

小一華族學生在家裏最常用語言比較

年度	方言	華語	英語	其他
1980	64.4%	25.9%	9.3%	0.3%
1999	2.5%	54.1%	42.4%	1.0%

由於學生在家裏講英語的比例越來越高，加上華文只是學校的其中一個學科，每週上課期節(約4.25小時)，在這樣的條件和環境下，中學華文第一語文應達到怎樣的水平？此外，由於英語是學生的主要教學媒介語，學生兼通雙語，一些外語或第二語文的教學法，如翻譯法、聽說法、交際法、情境教學法、沉默法等等，是否也應用於華文第一語文的教學？

華文第一語文課程標準的要點

11. 1998年，教育部成立了「華文教學檢討委員會」，全面檢討學校的華文教學，參與這項工作的，包括李顯龍副總理、教育部長張志賢準將、教育部及其他部門的高級官員、課程專家、校長等。1999年1月20日，李副總理在國會發表政策聲明，宣佈了檢討報告書的內容，為今後的華文教學定下了方向。報告書對新加坡的雙語教育政策和華文教學，作出了這樣的決定：「英文是共同的工作語言，將來也是如此。英文是全球商業、貿易與科技的用語。但母語是構成我們的價值觀、根源和認同感的重要部分。母語使我們認識自己的文化傳統，使我們具有更平衡的、與英語世界的觀點相輔相成的世界觀。掌握母語，使我們更有自信面對逆境，以堅忍不拔的精神面對挑戰。所以華文教學，不只是聽、說、讀、寫的教學，另一個重要的目標是灌輸華族文化與傳統價值觀。」
12. 根據報告書所定的方向，我們為華文科定下了以下的教學目標：
 - 通過聽、說、讀、寫等的教學，培養學生的語文能力；
 - 通過華文教學，使學生瞭解華族文化，保留文化的根與傳統價值觀。
 換言之，中學華文教學的總目標有兩個：一個是工具性的；一個是思想性與文化性的。工具性的目標包括語言在交際、認知與思維三方面的功能；思想性與文化性的目標主要針對文化與價值觀而言。
13. 在課程標準中，工具性的目標包括「語文技能」和「相關技能」。語文技能是指聽、說、讀、寫方面的交際技能；相關技能是指與語文學習有關的思維和資訊科技方面

的技能。

以下所舉的就是語文技能和相關技能的其中一些教學目標，以供參考：

技 能	年 級	目 標 示 例
語文技能 (讀方面)	中三/中四	<ul style="list-style-type: none"> • 能根據閱讀的需要，適當地運用不同的閱讀策略。 • 讀得懂內容較豐富、表達形式較多樣化的篇章、國內外的新聞，包括政府首長、社團領袖的演講詞以及較高層次的文藝作品。 • 能利用工具書自學。
相關技能 (思維)	中三/中四	<ul style="list-style-type: none"> • 面對抉擇或難題時，能多方面尋求可能的解決法。 • 能依據相關事物所顯露的跡象、趨勢，預測可能出現的新情況和問題。 • 能質疑被認為理所當然的想法和準則，從而產生新概念、新想法等。
相關技能 (資訊科技)	中三/中四	<ul style="list-style-type: none"> • 能有效地利用資訊科技工具獲取或選用所需的華文資料。 • 能有效地分析及應用經由資訊科技工具獲得的華文資料。 • 能獨立使用多媒體資源做較複雜的專題作業。

14. 在貫徹思想性與文化性的教學目標方面，課程標準只列出一些有關傳統文化與核心價值觀的綱目，作為編寫教材與進行教學的一般指引，不像語文技能那樣，明確規定學生在各學習階段所應達致的目標。在灌輸傳統文化與價值觀時，教師應通過生動有趣的故事、歷史人物與事件、文學作品中的人物形象和日常生活中的實際例子，讓學生認識和瞭解中華文化和核心價值觀，絕不可流於說教。
15. 根據華文教學的目標，配合國家的共同價值觀、教育部所定的「理想的教育成果」以及我國課程的整體目標，即「八大核心技能與價值觀」，我們擬定了五個主題。每個主題之下，列有副題。此外，也注明各主題所佔的比重，作為編寫教材的指引。

	主 題	副 題	教材比重
1.	以人為本	<ul style="list-style-type: none"> • 瞭解自己，認識他人 • 愛護自己，尊重他人 • 注重個性的發展，也重視紀律 • 能獨立思考 • 具有良好品德 	15%

2.	家庭為根	<ul style="list-style-type: none"> • 愛護關懷 • 孝順尊長 • 忠誠承諾 • 和諧溝通 • 關懷扶持 • 以家庭為重 	15%
3.	社會為先	<ul style="list-style-type: none"> • 熱愛社會，主動關懷 • 注重紀律，遵守規範 • 求同存異，協商共識 • 積極參與，當仁不讓 • 社會利益，先於個人 	25%
4.	胸懷祖國	<ul style="list-style-type: none"> • 新加坡是我們的社國 • 維繫種族和宗教的和諧 • 任人唯賢，不營私舞弊 • 自力更生 • 靠自己的力量捍衛新加坡 • 對未來充滿信心 	25%
5.	放眼天下	<ul style="list-style-type: none"> • 認識外國，瞭解世界 • 和平共處，互相依存 • 愛護地球，重視環保 • 心繫祖國，志在四方 	20%

16. 教材編寫組在編寫教材時，將根據「主題」編選和組織材料。現從新舊教材中各舉一個例子加以說明：

- 現有教材是根據八大主題編寫的，包括：人際關係、社區與國家、華族文化及傳統價值、外國文化與事物、自然世界、衛生與個人健康、想象與幻想。在中二年級的教材中，根據「社區與國家」這個主題而編寫的課文包括：

主題	篇名	作者
社區與國家	<ul style="list-style-type: none"> • 三代同堂 • 花園島國的陽光 • 一個平凡而勇敢的女人 • 陳嘉庚 	社論 秦牧（中國） 編者改寫 韓勞達（新加坡）

- 新教材剛開始編寫，根據初稿，在中一教材中，以「家庭為根」為主題而編的課文有下列的一個單元：

主題	篇名	作者	內容
家庭為根	• 散步	莫懷戚 (中國)	寫祖孫間的親情。
	• 媽媽的心	三毛 (臺灣)	寫父母與女兒間的親情。
	• 等待	林高 (新加坡)	寫母女期盼相見之情。

17. 在教學方面，課程標準建議採用綜合性(或統合性)的教學法。近年來語文的教學，特別是第二語文的教學，有三種發展趨勢：

- 從個別化到綜合化
- 從結構化到交際化
- 從以「教」為中心到以「學」為中心

綜合教學法是一種講求綜合化、交際法並以學為中心的教學法。以下是綜合教學法的其中一些特點：

(一) 聽、說、讀、寫同時學習

語文學習是一種綜合性的活動，聽、說、讀、寫四種語文技能的教學應相輔相成。教師應盡可能設置各種逼真的語言情境，讓學生直接參與語言交際活動，同步學習與綜合應用各種語文技能。

(二) 語文技能與思維技能結合

語文的運用包括瞭解、記憶、聯想、分析、歸納等思維活動，與思維有密切的關係。教學時重視語言形式、思維技能和思想內容的結合，做到文、思、道並重。

(三) 著重互動性的學習

教師應避免孤立地進行字、詞、句的教學，應盡可能安排情境、機會，讓學生在各種有效的交際互動中進行學習，如教師與學生的教學互動，學生與學生的學習互動，學生與電腦的人機互動。

18. 在漢字的學習方面，課程標準規定華文第一語文的學生，完成了中四課程後，應能掌握3500個漢字，250個常用成語。教學上採用規範的簡體字和漢語拼音。

實施步驟

19. 實施新課程的主要步驟包括：擬定課程標準、編寫教材、培訓教師、在學校正式實施、進行評估，然後根據反饋再次修訂或調整課程綱要。通常每6至8年修訂課程標準一次；如有需要，實施三年後，可進行一次小修訂。

20. 中學華文第一語文的課程標準將在2003年在中一年級實施，到2006年將在中學(中一至中四)全面實施。

附錄：新加坡的華文教學介紹

1. 語言背景

- 1.1 新加坡是個多元種族、多元文化的社會，在三百多萬的人口中，華族約佔77%，馬來族佔14%，印度族佔7.6%，其他種族佔1.4%。新加坡的官方語文是馬來語(巫語)、華語(普通話)、淡米爾語和英語。國語是馬來語，但政府的行政語言是英語。
- 1.2 在華人的社會裏，方言的使用相當普遍。主要的方言有閩南語、潮州話、廣東話(粵語)、客家話、海南話(瓊語)等。由於「講華語運動」已收到一定的效果，華語的使用已日漸普遍；在年輕一代的華族，多數只能講英語和華語，不熟悉方言。

2. 學制

- 2.1 新加坡原本有華文、英文、馬來文、淡米爾文四種不同「源流」的學校；英文源流學校就是以英語作為第一語文，並以英語教導其他主要科目的學校；華文源流學校，就是以華文作為第一語文，並以華語教導其他主要科目的學校。由於英語在新加坡有較高的實用價值，使得越來越多家長把兒女送入英文源流學校。到了1984年，政府鑒於選擇進入非英文源流學校的學生人數太少，於是決定分階段統一四種不同語文源流的學校。從1987年開始，中小學一律以英語為第一語文，並以英語教導其他科目；不過為了確保學生不忘記母語和母族文化，我們列母語為必修和必考科目，並規定學生必須達到一定水平，才可升讀大學先修班和大學；對華族子弟來說，母語是指華文。
- 2.2 新加坡的中小學基本上實施六、四、二制，即小學六年、中學四年(學習進度較慢的讀五年)和大學先修班二年(學習進度較慢的讀三年)。
- 2.3 小學教育——學生6歲入學，為期6年。小學分為「奠基」和「定向」兩個階段：小一至小四為「奠基階段」。在小四年底，學生參加分流考試(Streaming Exercise)，按成績，被分派在「定向階段」(小五至小六)修讀以下不同的課程：
 - EM1課程(英文與母語均為第一語文)
 - EM2課程(英文為第一語文，母語為第二語文)
 - EM3課程(只修讀基礎英文與基礎母語)
- 2.4 中學教育——到了小六學年末，所有小六學生須參加小學離校考試(PSLE)。根據考試成績，學生被分派修讀不同的中學課程：
 - 特選課程

修讀英文與高級母語(第一語文水平)

四年後參加新加坡——劍橋「普通水準」會考(GCE 'O' Level)

- 快捷課程

修讀英文與母語(第二語文水平)

四年後參加新加坡——劍橋「普通水準」會考(GCE 'O' Level)

- 普通(學術)課程

修讀英文與母語(第二語文水平)

四年後先參加新加坡——劍橋「初級水準」會考(GCE 'N' Level)；成績較佳的學生，可升上中五，並在中五年底參加「普通水準」('O' Level)的會考。

- 普通(工藝)課程

修讀較實用的英文及偏重會話的「基礎母語」，為接受工藝教育作好準備。

2.5 大學先修班／理工學院

完成中學教育，'O'水準會考成績達到標準的，可升上二年制的初級學院或三年制的高級中學(Centralised Institutes)。在語文方面，學生須修讀英文試卷(理解與寫作)和母語(副修水平，或稱'AO'水平)；對母語特別有興趣的學生，可修讀高級母語(主修水平，或稱'A'水平)。

修完大學先修班課程後，須參加新加坡——劍橋「高級水準」會考(GCE 'A' Level)。大學將根據會考成績錄取學生。

'O'水準會考之後，亦可選擇進入三年制的理工學院，考取專業文憑。母語不是理工學院的必須科。

(注：上面只提到英文和母語的課程，未包括其他科目的課程。)

2.6 大學教育

新加坡目前有新加坡國立大學、南洋理工大學、新加坡管理大學和一所開放大學。除中文系及其他與母語有關的學系外，大學課程均以英語為教學媒介語。

3. 學校數目

根據2000年的統計數字，新加坡中小學及大專學府的數目如下：

小學	附辦小學 的中學	中學	初級 學院	高級 中學	工藝教育 學院	理工學院	大學
197所	4所	159所	(二年制) 15所	(三年制) 2所	1所 (32個學習 中心)	4所	3所

新加坡的學校，從小學到初級學院，都須遵照教育部所頒佈的「課程標準」進行教學。

4. 華文課程

學生從小學一年級就必須修讀華文，但因學生學習能力有差異，家庭的語言環境也不相同，教育部根據「因材施教」和「量身訂制」的原則，讓學生修讀不同水平的華文課程。現將華文課程列表如下：

學習階段	華文課程	備注
小一至小四 (奠基階段)	高級華文 華文	學生原則上修讀共同的華文課程。 部分學習能力較強的學生可修讀「高級華文」。
小四分流考試		
小五至小六 (定向階段)	EM1高級華文 EM2華文 EM3基礎華文	
小學離校考試 (PSLE)		
中一至中二	特別課程高級華文 快捷課程華文 普通課程 (學術) 華文 普通課程 (工藝) 基礎華文	學習能力較強的快捷課程學生亦允許修讀高級華文。
中三至中四	特別課程高級華文 快捷課程華文 華文'B' 普通課程 (學術) 華文 普通課程 (工藝) 基礎華文	學習華文感到特別困難的快捷課程學生，到中三時可選修程度較低的華文'B'。
新加坡劍橋普通水準會考 (GCE 'O' Level)		普通課程的學生於中四先參加'N'水準的會考。成績較好的學生將升上中五，然後參加'O'水準會考。

學習階段	華文課程	備注
大學先修班 (2年或3年)	華文'AO'水平 (亦稱副修) 華文'A'水平 (亦稱主修) 高級華文'A'水平 (亦稱主修)	一般學生修讀華文 (副修) ; 華文程度較高, 對華文特別有興趣的學生, 可選修華文 (主修) 或高級華文 (主修) 。
新加坡——劍橋高級水準會考 (GCE 'A' Level)		

5. 華文考試

華文考試主要考查學生聽、說、讀、寫的能力。出題方式見附表一。

6. 字表

學生在各學習階段所須學習的漢字字數如下：

學習階段	華文課程	寫用字	認讀字	合計
小一至小六	高級華文	2000	-	2000
	華文	1620	180	1800
	基礎華文	1200	300	1500
中一至中四／中五	高級華文	3500	-	3500
	華文	2700	300	3000
	華文'B'	2000	500	2500
	基礎華文	1400	600	2000

7. 課本

原則上，出版商可以根據教育部頒佈的課程標準編寫課本。目前各學校均採用教育部課程規劃與發展署所編寫的教材。

8. 漢語拼音

小學一年級學生在前十週左右，只學習漢語拼音，然後利用漢語拼音學習讀、寫漢字。

9. 簡體字

課本全部採用簡體字印刷。所用簡體字與中國所用的簡體字相同。

10. 師資

在新加坡，必須考獲南洋理工大學教育學院的「教育專業文憑」，才可以成為教師。教育學院開設下列課程，培訓華文師資：

課 程	修 讀 年 數	入 學 資 格
文學士兼教育專業文憑課程	<ul style="list-style-type: none"> • 普通學位課程 (三年半至四年) • 榮譽學位課程 (四到五年) 	考獲新加坡劍橋普通教育(高級水準)證書；華文繼達到一定水平。
教育專業文憑課程 (專修華文)	兩年制	考獲新加坡劍橋普通教育(高級水準)證書；華文繼達到一定水平。
母語教育專業文憑課程	四年制	考獲新加坡劍橋普通教育(普通水準)證書；華文繼達到一定水平。
大學教育專業文憑課程	一年制	受承認的大學學位 (未有教育專業訓練)。

課程

11. 分班

新加坡中小學校每班約有40名學生；特選中學每班35名學生。分班方式不一致，有些學校依據學生成績分班，有些學校則採用「隨機分配」方式安排班級。

12. 教師進修

新加坡的教師(包括華文教師)有很多進修的機會，除了參加培訓課程，教師也有機會參加研討會、教學經驗交流會、座談會等等。一名老師每年參加約100小時的進修課程。教育部每年安排華文老師到國外(如中國)參加培訓課程。

CL EXAMINATION FORMATS

華文科考試出題方式

Level 各級考試	Subject 科目	Listening Comprehension 聽力測驗	Oral 口試	Comprehension & Usage & others 理解與語文知識	Composition 作文
PSLE 小學離校考試	CL	10%	15%	55%	20%
	HCL	NA	NA	60%	40%
	Basic CL	40%	60%	NA	NA
'N' Level 'N'水準會考	CL	5%	15%	45%	35%
	Basic CL	30%	50%	20%	NA
'O' Level 'O'水準會考	CL	5%	15%	45%	35%
	HCL	NA	NA	55%	45%
	CL 'B'	20%	20%	40%	20%
大學先修班'A' 水準會考 'AO' Level(副修)	CL	5%	5%	55%	35%
	HCL	NA	NA	65%	35%
	CL 'B'	10%	20%	45%	25%
'A' Level (Paper 1) (主修) 試卷一	CL	5%	5%	55%	35%
	HCL	Sames as 'AO' HCL			
'A' Level (Paper 2) (主修) 試卷二	CL	文學試卷。依據規定的文學作品出題。			
	HCL	文學試卷。依據規定的文學作品出題。			

CL (華文) HCL (高級華文) Basic CL (基礎華文)

CL 'B' (華文'B')